



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN NĂM A

Mt 16: 21-27

**“Nếu ai muốn theo thầy,
thì hãy từ bỏ mình”**

Hiệp Thông

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN
Năm A - Ngày 30 tháng 08 năm 2020**

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn
chatuan@anredunglac.net



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- Giờ làm việc

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 -860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

Giờ lễ

Ngày Thường: Thứ ba & Thứ năm lúc 6:00 PM

Thứ Bảy: Lễ lúc 6:30 PM in English

Chúa Nhật: -Lễ 1: 8:30 AM in Vietnamese

-Lễ 2: 12:30 PM in Vietnamese

· **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

· **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

· **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

· **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

· **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

· **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ Chủ tịch:

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ Phó chủ tịch:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ Hội Mân Côi:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ Nhóm Cao Niên:

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ Ca Đoàn Thánh Linh:

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ Ca Đoàn Thánh Thê:

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ Gia Đình Thánh Gia:

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ Ban Giới Trẻ

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ Ban Tài Chánh:

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ Ban Giúp Lễ:

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ Thiếu Nhi Thánh Thê:

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ Ban Đọc Sách:

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ Thừa Tác Viên

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ Ban Đọc Kinh

Ông Giuse Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 8604622034

▪ SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 30/08/2020
CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN - A

- ***Thứ Hai: 31/08/2020.** Tuần XXII Thường Niên.
- ***Thứ Ba: 01/09/2020.** Tuần XXII Thường Niên. Thánh Lễ: 6:00 PM
- ***Thứ Tư: 02/09/2020.** Tuần XXII Thường Niên.
- ***Thứ Năm: 03/09/2020.** Tuần XXI Thường Niên. Thánh Grêgôriô Cả, Giáo hoàng, Tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM. Châu Thánh Thể Đầu Tháng.**
- ***Thứ Sáu: 04/09/2020.** Tuần XXII Thường Niên.
- ***Thứ Bảy: 05/09/2020.** Tuần XXII Thường niên. Thánh Giuse Hoàng Lương Cảnh, Trùm họ; và Thánh Phêrô Nguyễn Văn Tự, Linh mục, Tử đạo. Thánh Lễ Tiếng Anh dành cho Thiếu Nhi – Thiếu Niên.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- ✦ 2 Xin Tạ ơn – 2 Xin Bình An cho gia đình– 2 Như ý
- ✦ **Xin cầu cho các linh hồn:**
- Giuse Vũ An Dưỡng (mới qua đời) -Vicente (mới qua đời)
- Đaminh – Maria (lễ giỗ)
- Dominico Phùng Ngọc Du
- Giuse Nguyễn Văn Vinh
- Giuse Nguyễn Văn Hoàn
- Augustino Nguyễn Đức Kỳ
- Maria Trịnh Thị Lua
- Phêrô Lê Văn Thừa
- Maria Lê Thị Bé
- Phêrô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biệt
- Giuse Lê Văn Chiến
- Maria Nguyễn Thị Lạ
- Matthew Nguyễn Xuân Dương -
- Matthew Nguyễn Cao Huynh
- Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Phaolô Hoàng Công Trứ
- Anna Nguyễn Thị Liễu
- Teresa Hồ Thị Liên
- Vicente
- Maria Mai Thị Vinh
- Phanxica Tô Thị Châu
- Giuse Trần Văn Ngọc
- Tiên nhân nội ngoại
- Các linh hồn.

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 23 tháng 08 năm 2020.

Tiền Giò	: \$ 1,637
1 Vị Ân Danh	: \$ 500
Mrs. Lan Đình	: \$ 200
Mr.&Mrs. Tuan Tran-Thoa Ngo	: \$ 200
Tổng cộng	: \$ 2,537
Food to go	: \$ 362

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào 2 giỏ phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

Hội chợ đêm và Food to go
thứ bảy, ngày 5 tháng 9
Bắt đầu lúc 7:00PM



SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chương Trình MỤC VỤ Thánh Lễ

Thứ Ba và Thứ Năm: 6:00 PM - Thứ Bảy: 6:30 PM
Chúa Nhật: 8:30 AM và 12:30 PM

*Xin vui lòng đeo khẩu trang.

*Vui lòng rửa tay trước khi vào trong nhà thờ bằng nước rửa tay có sẵn ở cửa ra vào hoặc quý vị có thể mang theo để sử dụng.

* Ngồi cách xa nhau 6 feet.

THÔNG BÁO

Đức Giêsu nói: “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng, vì Nước Trời là của những ai giống như chúng.” (Mt 19:14) Ý thức được rằng: Thiếu nhi, Thiếu niên là tương lai của Giáo Hội và xã hội. Do đó, Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ Chúa Nhật (Tiếng Anh) riêng cho các em (và quý phụ huynh của các em) vào ngày **Thứ bảy hàng tuần lúc 6:30PM**. Mục đích giúp các em **hiểu và sống đạo** cách tốt nhất có thể giữa lòng xã hội Mỹ. **Bắt đầu từ thứ Bảy ngày 5 tháng 9 năm 2020.**

Picnic Giáo Xứ ngày 13 tháng 9 -Tại sân Nhà Thờ.
Thánh Lễ 8:30 AM và 12:30 PM như thường lệ
Sau Thánh Lễ 8:30 chuẩn bị và Khai mạc– 5:30 PM

Mọi chi tiết đóng góp xin liên lạc Ông Chủ Tịch Huy Hoàng: 860. 978.6148 hoặc Bà Phó Nội Vụ Hương Trinh: 860.626.5729

Lời Ngỏ Mục Vụ:

Kính thưa quý Ông, Bà, Anh, Chị Em, trong thời gian qua, giáo xứ đã và đang hoàn thiện danh sách cập nhật của Giáo xứ. Tính đến thời điểm hiện tại, tổng số gia đình trong giáo xứ khoảng 245, số giáo dân của giáo xứ đang hiện diện trên 37 thành phố khác trong tiểu bang (*chưa kể nhiều gia đình chưa cập nhật thông tin hoặc chưa ghi danh vào giáo xứ*). Để đáp ứng mục vụ cách tốt nhất cho tất cả quý gia đình trong giáo xứ. Cùng với Quý Vị Cựu Viên Chức, Giáo xứ sẽ thực hiện những bước tiếp theo:

Chia Giáo Xứ thành 6 Giáo Khu Lớn. Mỗi giáo khu bao gồm các thành phố gần nhau.

Mỗi giáo khu sẽ có 1 vị trưởng và 1 vị phó để thuận tiện cho việc liên lạc và **mục vụ** cho quý gia đình.

Để công việc này được tốt đẹp, xin quý Ông Bà Anh Chị Em giúp cho việc cập nhật danh sách sớm nhất có thể. Và xin làm cầu nối giữa giáo xứ và các gia đình Việt Nam chưa đến được với Giáo xứ.

Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Anrê Dũng Lạc, Nguyên xin Chúa Kitô ban cho chúng ta sức mạnh để nối kết sự hiệp nhất trong giáo xứ nhờ tình yêu của Ngài.

Linh Mục Chánh Xứ
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM. Hội Đồng Mục Vụ
Chủ Tịch
Phêrô Hoàng Công Quốc Huy



BÀI ĐỌC I: Gr 20, 7-9

Bài trích sách Tiên tri Giêrêmia.

Lạy Chúa, Chúa đã khuyên dụ tôi, và Chúa đã khuyên dụ được tôi. Chúa đã hùng mạnh hơn tôi và thắng được tôi: suốt ngày tôi đã trở nên trò cười, và mọi người đều chế nhạo tôi. Mỗi lần tôi nói, tôi phải la lớn và loan báo sự hung bạo và điêu tàn, cho nên lời Chúa làm có cho tôi bị nhục nhã và bị chế nhạo suốt ngày. Tôi đã nói rằng: "Tôi sẽ không nhớ đến Người nữa, sẽ không nhân danh Người mà nói nữa, thì lúc đó trong lòng tôi như lửa đốt nóng, âm ỉ trong xương cốt tôi, tôi kiệt sức, không chịu nổi nữa".

BÀI ĐỌC II: Rm 12, 1-2

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh chị em thân mến, tôi nài xin anh chị em vì lượng từ bi Thiên Chúa, hãy hiến thân anh chị em làm của lễ sống động và thánh thiện, đẹp lòng Thiên Chúa. Đó là việc phụng thờ hợp lý anh chị em phải làm. Anh chị em đừng theo thói đời này, nhưng hãy canh tân lòng trí anh chị em, để anh chị em biết đâu là thánh ý Chúa, biết điều gì tốt lành đẹp lòng Chúa và hoàn hảo.

PHÚC ÂM: Mt 16, 21-27

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu bắt đầu tỏ cho các môn đệ thấy: Người sẽ phải đi Giêrusalem, phải chịu nhiều đau khổ bởi các kỳ lão, luật sĩ và thượng tế, sẽ bị giết và ngày thứ ba thì sống lại. Phêrô kéo Người lại mà can gián Người rằng: "Lạy Thầy, không thể thế được! Thầy sẽ chẳng phải như vậy đâu". Nhưng Người quay lại bảo Phêrô rằng: "Hỡi Satan, hãy lui ra đằng sau Thầy, con làm có cho Thầy vấp phạm, vì con chẳng hiểu biết những gì thuộc về Thiên Chúa, mà chỉ hiểu biết những sự thuộc về loài người".

Bấy giờ Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Nếu ai muốn theo Thầy, thì hãy từ bỏ mình đi, và vác thập giá mình mà theo Thầy. Vì chưng, ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai đành mất mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ được sự sống. Nếu ai được lợi cả thế gian mà thiệt hại sự sống mình, thì được ích gì? Hoặc người ta sẽ lấy gì mà đổi được sự sống mình? Bởi vì Con Người sẽ đến trong vinh quang của Cha Người, cùng với các thiên thần của Người, và bấy giờ, Người sẽ trả công cho mỗi người tùy theo việc họ làm".

Cầu Nguyên:

Lạy Chúa, Chúa đã chịu chết và sống lại, xin dạy chúng con biết chiến đấu trong cuộc chiến mỗi ngày để được sống dồi dào hơn.

Chúa đã khiêm tốn và kiên trì nhận lấy những thất bại trong cuộc đời cũng như mọi đau khổ của thập giá, xin biến mọi đau khổ cũng như mọi thử thách chúng con phải gánh chịu mỗi ngày, thành cơ hội giúp chúng con thăng tiến và trở nên giống Chúa hơn.

Xin dạy chúng con biết rằng chúng con không thể nên hoàn thiện nếu như không biết từ bỏ chính mình và những ước muốn ích kỷ.

Ước chi từ nay, không gì có thể làm cho chúng con khổ đau và khóc lóc chỉ vì quên đi niềm vui ngày Chúa phục sinh.

Chúa là mặt trời tỏa sáng Tình Yêu Chúa Cha, là hy vọng hạnh phúc bất diệt, là ngọn lửa tình yêu nồng nàn; xin lấy niềm vui của Người mà làm cho chúng con nên mạnh mẽ và trở thành mối dây yêu thương, bình an và hiệp nhất giữa chúng con. Amen.

(Mẹ Têrêxa Calcutta)

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC

(Giáo Lý & Việt Ngữ)

Giờ học vào sáng Chúa Nhật

10:30 -11:20: Việt Ngữ - 11:30 – 12:20: Giáo Lý

☞ Khi đến trường, xin vui lòng theo sự hướng dẫn của những người có trách nhiệm.

☞ Sẽ không có bữa ăn trưa.

☞ Xin vui lòng ghi danh cho các em trước ngày 6 tháng 9 để ban điều hành dễ dàng **sắp xếp các lớp học theo đúng luật của Tiểu Bang và Guideline của CDC**

☞ Chúa Nhật ngày 6 và 13 tháng 9: Tập trung và ôn lại những kiến thức cũ cho học sinh.

☞ Chúa Nhật ngày 20 tháng 9: Bắt đầu chương trình học.

☞ Thánh Lễ Khai Giảng Giáo lý: Thứ Bảy ngày 19 tháng 9 lúc 6:30 PM

Online Giving

Kính thưa cộng đoàn, để cùng nhau xây dựng giáo xứ về mặt tài chánh, hiện nay giáo xứ đã có:

1. Chương trình đóng góp online cho giáo xứ qua hệ thống Venmo qua link:

<https://venmo.com/SaintAndrewDungLac>

Hoặc gửi cho account của giáo xứ là: **SaintAndrewDunglac**

2. Chương trình mua hàng qua Amazon: Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:

<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

Cả hai chương trình trên đều không tốn kém bất kỳ chi phí nào.

Kính mong quý cộng đoàn có thời gian để vào tham khảo cho việc đóng góp cho giáo xứ qua việc online. Đặc biệt dành cho quý vị nào ở xa hoặc không thể đến nhà thờ mà vẫn muốn đóng góp xây dựng cộng đoàn giáo xứ.

Chi tiết xin liên hệ Ông Chủ Tịch: **Huy Hoàng: 860.978 6148**